

## Hvis (Henrik Willes oversættelse af Rudyard Kiplings digt "If" med hjælp fra André Bjerkes norske oversættelse)

C G Am Dm F  
Hvis du kan holde stand, hvor man forlod dig

C Am G  
Og holde hov' det klart, når alt slår klik,

C G Am  
Hvis du kan tro, når alles tvivl slår mod dig,

Dm7 F G  
Men også vågent lytte til kritik,

F G C  
Hvis du kan gå i ventetidens lære,

F G C  
Og møde løgn – med sandhed som dit svar

F G C  
Og møde had – du ikke selv vil nære,

Dm7 G C  
Men tie med, hvor klog og god du var.

Hvis du ikke lader drømme bli' din herre,  
Hvis tanken ikke bliver livets mål,  
Vise nederlag og sejr samme ære  
Som to bedragere på samme bål

Hvis du kan tåle, at dit ord forvrænges  
Som fælder i en dåres rænkespil,

Hvis du kan se dit livsværk søndersprænges  
Da byg det op igen i samme stil

Hvis du kan satse alt på samme terning,  
-Et enkelt kast på livets spillebord  
-Og tabe alt – og genoptag' din gerning,  
Men aldrig nævne tabet med et ord.

Hvis du ka' ta' din tørn og ikke gi' dig,  
Men sætte ind hver fiber i din krop  
Og holde ud, når alt forstummer i dig,  
Undtagen viljens røst: "Gi' aldrig op!"

Hvis du ka' si' til masser, hvad du mener  
Og selv blandt konger være den, du er,  
Hvis du er alles hjælper, ingens tjener,  
Og ven og uven står dig lige nær.

Hvis du kan fylde hvert minut af livet  
Med tres sekunder solskin – da som løn  
Er jorden din med alt, som blev dig givet  
Og – mer' end det – bli'r du en mand, min søn.

Du er en mand, nin søn!